



AKTUELL

Nr. 87

02/2023



Léif Leit !

Fir all ONG ass et een Héichpunkt, wann se Besuch vun hire Partner kritt. Fir OTM ass sou eng Visitt nach méi wichteg, well mir konnte jo selwer schonn zënter iwwer dräi Joer net méi an Haiti reese, well et einfach ze geféierlech ginn ass. An dëser Brochüre bréinge mir lech sou eng Visitt méi no. An zënter hirem Retour an Haiti geet d’Kommunikatioun mat hinnen iwwer elektronesch Weeër intensiv weider.

Eis Projetsaarbecht an de ländleche Géigende leeft op vollen Touren weider, och wann - oder grad well, d’allgemeng Situatioun an Haiti onstabil ass. An dëser Broschür hunn mir eisen neie grouse Projet zu Beauséjour erausgegraff, deen no sengem Start virun engem hallwe Joer an Tëschenzäit schonn séier Fortschrëtter mécht. Et geet drëms, enger ganzer Regioun an de Bierger, wou Zéngtausende Mënsche liewen, bei hirer Entwécklung ze hëllefen, a mir setzen e speziellen Akzent op iwwer 800 Kanner, déi do an d’Schoule ginn. D’Bevëlkerung gëtt gestärkt duerch den Opbau an Ausbau vu lokalen Organisatiounen, an duerch e wichtige Gemeinschaftsbuttek kréien si verschidden Produiten fir hiren alldeeglechen Bedarf ze decken.

Dëse Projet ass also eng gutt Ergänzung zu eisem Agroprojet, vun deem dës Regioun och en Deel ass, a wa mir an dës Wochen um Konzept vun engem neie Waasserprojet schaffen, dann wäert och do Beauséjour nees dobäi sinn. An Haiti bleift nach vill ze maachen, a mir sichen ëmmer no Synergien tëschent eise Projeten, fir sou eng gutt Dauerhaftegkeet ze erreechen.

Ech wënschen lech eng gutt Lecture, a villmolls Merci!

Camille SCHNEIDER, President

Inhalt

Vorwort

Seite 2

Besuch aus Haiti

Seite 4-5; 8-9

Aktuelle Situation in Haiti

Seite 10

Nachhaltige Finanzierung
der Schulen in Beauséjour

Seite 12-13

Kommende Veranstaltungen

Seite 16-17

Haitianisches Rezept

Seite 18

Chers amis !

C'est un temps fort pour toute ONG lorsque ses partenaires lui rendent visite. Pour OTM une telle visite est encore plus importante, car nous ne pouvons plus voyager en Haïti depuis plus de trois ans, parce que ce serait trop dangereux. Dans cette brochure, nous vous présentons le déroulement d'une telle visite. Et depuis le retour de nos partenaires en Haïti, la communication avec eux se poursuit par voie électronique.

Nos projets dans les régions rurales continuent à pleine allure, même si -

ou surtout que - la situation générale en Haïti est instable. Dans cette brochure, nous illustrons notre nouveau grand projet à Beauséjour qui progresse rapidement depuis son lancement il y a une demi-année. Il s'agit d'aider toute une région dans les montagnes d'Haïti, où vivent une dizaine de milliers de personnes, dans son développement, et de mettre un accent particulier sur plus de 800 enfants qui y fréquentent les écoles. La population est renforcée par la mise en place et l'expansion d'organisations locales, et par un magasin communautaire important, ils reçoivent divers produits pour couvrir leurs besoins quotidiens.

Ce projet est donc un complément à notre projet agricole, dont cette région fait également partie, et si nous travaillons pendant ces semaines-ci à la conception d'un nouveau projet d'eau, Beauséjour en fera à nouveau partie. En Haïti, il y a encore beaucoup à faire et nous cherchons toujours des synergies entre nos projets afin de garantir une bonne durabilité.

Je vous souhaite bonne lecture, et vous dis un grand merci !

Camille SCHNEIDER, président

Contenu

Préface
page 3

Visite d'Haïti
page 6-7; 8-9

Situation actuelle en Haïti
page 11

Financement durable des
écoles de Beauséjour
page 14-15

Prochains événements
page 16-17

Recette haïtienne
page 19

Besuch unserer haitianischen Partner

Aufgrund der Sicherheitslage in Haiti reist OTM seit 2019 nicht mehr ins Land, um seine Projektpartner zu besuchen und sich die Projekte vor Ort anzuschauen. Die Zusammenarbeit fand bisher über unzählige Videokonferenzen statt.

Vom 14. bis zum 25. April hatte OTM nun das Glück, zwei seiner haitianischen Partner, die am Landwirtschaftsprojekt beteiligt sind, Lesly Joseph (Dekan der Landwirtschaftsfakultät der Universität Fondwa) und Johnny Calixte (Agrartechniker), in Luxemburg zu empfangen.

Während des Besuchs ging es vor allem darum, zusammen am bestehenden Landwirtschaftsprojekt zu arbeiten und Strategien für kommende Projekte in den Bereichen Wasserversorgung und Agroforstwirtschaft zu entwickeln. Neben der internen Projektarbeit wurde die Anwesenheit der haitianischen Partner aber auch dazu genutzt, die breite Öffentlichkeit sowie Schüler und Studenten über die aktuelle Lage in Haiti und die Projektarbeit von OTM zu informieren. In diesem Zusammenhang wurden in den Räumlichkeiten der Pfarreien Iewesch Syr, Bouneweg und Luerenzweiler Austauschabende organisiert, an denen die Projekte von OTM vorgestellt wurden und Lesly J. und Johnny C. über ihre Erfahrungen im Rahmen des Landwirtschaftsprojektes berichteten und sich mit dem Publikum austauschten. Für die jüngere Generation fand ein Workshop über Haiti in zwei Klassen der Schule in Grosbous statt, bei dem die Schüler die Möglichkeit bekamen, in die haitianische Kultur einzutauchen und all ihre Fragen an Lesly J. und Johnny C. zu richten. Zudem wurde an der Universität Luxemburg im Rahmen des „Certificate in Sustainability and Social Innovation“ von der Arbeitsgruppe „Zesummen fir d'Agenda 2030“, der OTM angehört, ein Kurs angeboten, bei dem die Rolle der Digitalisierung bei der Umsetzung der Nachhaltigkeitsziele im Fokus stand. Als Praxisbeispiel wurde das zukünftige Agroforstprojekt in Haiti in Zusammenarbeit mit OTM herangezogen, und die Studenten konnten angeregt mit Lesly J. diskutieren.

Während ihres Besuches hatten Lesly J. und Johnny C. auch die Möglichkeit, mehrere luxemburgische Einrichtungen im Bereich Wassermanagement und Landwirtschaft zu besuchen, um neue Anregungen für die Projektarbeit in Haiti zu bekommen: u. a. besuchten unsere Partner das „Syndicat des Eaux du Sud Koerich“ mit dem Wasserreservoir „Rehbiërg“, das „2000 m²-Feld“ auf der Kockelscheuer und die Biogasanlage in der Nähe von Junglinster.

Neben den beruflichen Aktivitäten standen an den Wochenenden außerdem Erkundungen touristischer Sehenswürdigkeiten sowohl in Luxemburg als auch in der Grenzregion auf dem Programm.

Die beiden Wochen waren eine Bereicherung für Lesly J. und Johnny C. und auch für das gesamte Team von OTM. Weitere Informationen zu dem Besuch finden Sie in folgendem Tageblatt-Artikel (16. Mai): <https://shorturl.at/gitEG>



V.l.n.r. Lesly Joseph & Johnny Calixte

Visite de nos partenaires haïtiens

En raison de la situation sécuritaire en Haïti, OTM ne se déplace plus dans le pays depuis 2019 pour rencontrer ses partenaires et visiter les projets sur place. Jusqu'à présent, la collaboration se réalisait via de nombreuses vidéoconférences.

Du 14 au 25 avril, OTM a eu le plaisir d'accueillir au Luxembourg deux de ses partenaires haïtiens impliqués dans le projet agricole, Lesly Joseph (doyen à la faculté agricole de l'université de Fondwa) et Johnny Calixte (technicien agricole).

La visite visait avant tout à travailler ensemble sur le projet agricole en cours et à développer des stratégies pour les projets à venir dans les domaines de l'approvisionnement en eau et de l'agroforesterie. En dehors du travail sur les projets, la présence des partenaires haïtiens a également permis d'informer le grand public, les élèves et les étudiants sur la situation actuelle en Haïti et sur les projets d'OTM. Dans ce contexte, des soirées d'échange ont été organisées dans les locaux des paroisses Lewesch Syr, Bonnevoie et Lorentzweiler au cours desquelles les projets d'OTM ont été présentés et Lesly J. et Johnny C. ont parlé de leurs expériences dans le cadre du projet agricole et ont discuté avec le public.

Pour les plus jeunes, un atelier autour d'Haïti a été organisé dans deux classes de l'école de Grosbous, où les élèves ont eu l'occasion de découvrir la culture haïtienne et d'adresser toutes leurs questions à Lesly J. et Johnny C. En outre, dans le cadre du « Certificate in Sustainability and Social Innovation », le groupe de travail « Zesummen fir d'Agenda 2030 », dont OTM fait partie, a proposé un cours à l'Université du Luxembourg, axé sur le rôle de la digitalisation au niveau de la mise en œuvre des objectifs de durabilité. Le futur projet d'agroforesterie en Haïti, mené en collaboration avec OTM, a servi notamment comme étude de cas pratique et les étudiants ont pu discuter avec Lesly J. de manière approfondie.

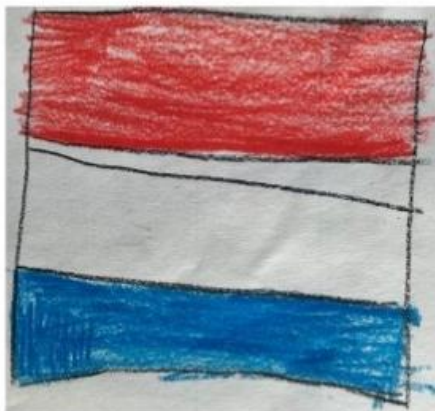
Pendant leur visite, Lesly J. et Johnny C. ont également eu l'occasion de visiter plusieurs sites luxembourgeois dans le domaine de

l'agriculture et de la gestion de l'eau afin d'obtenir des idées pour les projets en Haïti : entre autres, nos partenaires ont visité le « Syndicat des Eaux du Sud Koerich » avec le réservoir d'eau « Rehbiert », le « champ 2000 m² » à la Kockelscheuer et l'installation biogaz près de Junglinster.

Outre ces activités, des visites de sites touristiques, tant au Luxembourg que dans la région frontalière, étaient organisées durant les weekends.

Les deux semaines ont été très enrichissantes pour Lesly J. et Johnny C. ainsi que pour toute l'équipe d'OTM.

Pour plus d'informations sur la visite, veuillez consulter l'article suivant publié dans le Tageblatt (16 mai) : <https://shorturl.at/gitEG>





„Es war ein besonderer Moment, unsere Partner hier in Luxemburg zu treffen und persönlich mit ihnen zu sprechen. Das hat uns sehr gefallen.“

« C’était un moment spécial pour rencontrer nos partenaires, ici, au Luxembourg, pour discuter in Vivo. Cela nous a plu beaucoup. »

„Das Engagement von OTM, als nicht Haitianer, für die haitianische Bevölkerung, hat mich überrascht und meine Energie erheblich gesteigert, um meine haitianischen Brüder und Schwestern, die am meisten gefährdet sind, vor Ort zu unterstützen.“

« L’engagement d’OTM, étant que non-haïtien, envers la cause d’Haïti, m’a surpris, et a quintuplé mon énergie dans les travaux sur le terrain pour accompagner mes frères et sœurs haïtiens, les plus vulnérables. »

Lesly J. et Johnny C.



„Unsere Kenntnisse im Bereich der Wasserversorgung haben sich erheblich verbessert.“

« Nos compétences dans le domaine de l'eau se sont considérablement améliorées. »

„Die Landschaft in Luxemburg hat uns überrascht und zeigt, wie wichtig die Raumplanung in einem Land ist. Wir konnten während unserer Besuche viel über die Geschichte Luxemburgs und insbesondere des Mittelalters erfahren.“

« Le paysage du Luxembourg nous a surpris, et montre davantage l'importance du zoning dans un pays. Nous avons pu bénéficier durant nos visites d'une connaissance significative de l'histoire du Luxembourg, et du moyen-âge particulièrement. »

Lesly J. et Johnny C.

Aktuelle Situation in Haiti

Ende April erreichten uns erneut negative Schlagzeilen aus Haiti. Der Bandenkrieg hat sich weiter zugespitzt, wobei es diesmal nicht die Banden selbst waren, die Menschen töten, sondern wütende und verängstigte Bürger. Offenbar haben sie im Stadtteil Canapé-Vert 13 mutmaßliche Bandenmitglieder gelyncht, die durch Schießereien und Plünderungen in der Nacht zum 24. April etliche Bürger in die Flucht trieben. António Guterres, UN-Generalsekretär, zufolge befindet sich Haiti derweilen in der gleichen Situation wie ein Land im Kriegszustand.¹

Internationale Medienberichte erwecken den Anschein, als würden die Banden in ganz Haiti dominieren. Laut Lesly J., Partner von OTM, ist dies aber nicht der Fall. Nur die zentral gelegene politische und wirtschaftliche Hauptstadt Port-au-Prince befindet sich unter Kontrolle der Banden. Die ländlichen Regionen Haitis bleiben erfahrungsgemäß von den Gewalttaten verschont, weil dort kein Geld zu holen ist, dennoch leidet die lokale Bevölkerung indirekt sehr unter dem Geschehen, da die Banden den Transport von Lebensmitteln, Wasser, Medikamenten und Treibstoff in ländliche Regionen blockieren oder erheblich verteuern.



Menschen auf der Flucht

Lesly J. berichtete ebenso, dass die haitianische Bevölkerung sich der sozio-ökonomischen Lage des Landes zunehmend bewusst wird und davon überzeugt ist, dass niemand kommt, um ihnen aus dieser misslichen Lage zu helfen. Sie beginnen demnach mit der Nationalpolizei zusammenzuarbeiten und sind wachsamer und kooperativer geworden, um das Land aus dieser dunklen Zeit zu befreien.

¹ <https://shorturl.at/GILQY> ; <https://shorturl.at/guLQ9> ; Bildquellen S.11&12: <https://shorturl.at/suCW2>

Situation actuelle en Haïti

Fin avril, des nouvelles négatives nous sont parvenues d'Haïti. La guerre des gangs s'est encore aggravée, et cette fois-ci, ce ne sont pas les gangs eux-mêmes qui ont tué des gens, mais des citoyens en colère et terrifiés. Apparemment, ils ont « lynché » dans le quartier de Canapé-Vert 13 membres de gangs présumés qui ont fait fuir de nombreux citoyens par des fusillades et des pillages dans la nuit du 24 avril. Selon António Guterres, secrétaire général de l'ONU, Haïti se trouve actuellement dans la même situation qu'un pays en état de guerre.¹

Les médias internationaux font croire que les gangs dominent dans tout le pays. Selon Lesly J., partenaire d'OTM, ce n'est pas le cas. Seule la capitale politique et économique Port-au-Prince, située au centre, est sous le contrôle des gangs. Les régions rurales d'Haïti sont généralement évitées par les gangs, car il n'y a pas d'argent à y prendre, mais la population locale souffre indirectement de cette situation, car les gangs bloquent le transport de nourriture, d'eau, de médicaments et de carburant vers les régions rurales ou en augmentent considérablement les coûts.

Lesly J. a également indiqué que la population haïtienne devient de plus en plus consciente de la situation socio-économique du pays et est convaincue que personne ne vient les aider à sortir de cette situation difficile. Ils commencent donc à collaborer avec la police nationale et sont devenus plus vigilants et coopératifs afin de sortir le pays de cette période très sombre.



Des policiers armés surveillent les quartiers de Port-au-Prince

Nachhaltige Finanzierung der Schulen in Beauséjour

Die Bewohner der Gemeinschaften Barret, Gauthier, Morel und Ravines-à-Jacques sind sehr zufrieden, dass die Bauarbeiten des Gemeinschaftsladens in Léogâne, der vier Schulen in der Region Beauséjour in Zukunft mitfinanzieren sollen, gut voranschreiten. Vor allem die Eltern sind voller Zuversicht und Hoffnung, dass die Bildung ihrer Kinder in den kommenden Jahren gesichert sein wird und sie selbst durch ihre Arbeit bei dem Wiederverkauf der Waren aus dem Gemeinschaftsladen ihre Einkommen aufbessern und somit die Familie ernähren können.

In Haiti gibt es hauptsächlich Privatschulen, über 85%², die nicht vom Staat verwaltet und finanziert werden. Da diese Schulen Schulgeld fordern, ist es für viele Eltern, die vor allem in ländlichen Gegenden im Landwirtschaftssektor arbeiten, aufgrund der niedrigen Einkommen nicht möglich ihre Kinder zur Schule zu schicken. Etwa 20 % der haitianischen Kinder zwischen 6 und 10 Jahren gehen nicht zur Schule.³

OTM setzt sich demnach dafür ein, diesem unzureichenden Zugang zu Bildungsmöglichkeiten und der instabilen sozio-ökonomischen Lage der Bevölkerung in den Gemeinschaften rund um Beauséjour entgegenzuwirken und hat im Oktober letzten Jahres, zusammen mit einer lokalen Partnerorganisation, ein dreijähriges Projekt dafür gestartet, das aus verschiedenen Schlüsselementen besteht. Ein wichtiges Element dieses Projekts zielt darauf ab, die vier bereits bestehenden Schulen in Beauséjour auf ihrem Weg in die finanzielle Unabhängigkeit zu unterstützen. Um dieses Ziel zu erreichen, wird momentan ein Gemeinschaftsladen in Léogâne errichtet, in dem die lokale Bevölkerung Produkte des täglichen Bedarfs (Lebensmittel, Medikamente, Kleidung, Hygieneartikel, etc.), kaufen kann. Die

² <https://www.iiep.unesco.org/en/dropping-out-school-unwelcomed-trend-haiti-13528>

³ <https://www.iiep.unesco.org/fr/labandon-scolaire-un-phenomene-chronique-en-haiti-13486>

Gewinne sollen in Zukunft zur nachhaltigen Finanzierung und Aufrechterhaltung der Schulen genutzt werden. Die Bildung der Kinder wird somit sichergestellt und ebenso besteht auch die Möglichkeit für deren Eltern und andere kleine Händler, sich an der Verteilung und dem Verkauf der Waren aus dem Gemeinschaftsladen zu beteiligen, um ihre Einkünfte zu erhöhen. Neben deren Integration in dieses Netzwerk des Wiederverkaufs von Produkten aus dem Gemeinschaftsladen können sie an Schulungen teilnehmen, um ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Bereich des Einzelhandels zu verbessern und zukünftig die Versorgung der Bevölkerung mit Grundnahrungsmitteln autonom zu gewährleisten. Demnach handelt es sich um eine Win-win-Situation für alle Bewohner in der Umgebung.



Bau des Gemeinschaftsladens in Léogâne

Financement durable des écoles de Beauséjour

Les habitants des communautés de Barret, Gauthier, Morel et Ravines-à-Jacques sont très satisfaits de voir que les travaux de construction du magasin communautaire de Léogâne (voir photo p.13), qui permettra au futur de financer quatre écoles dans la région de Beauséjour, progressent bien. Notamment, les parents sont confiants et pleins d'espoir que l'éducation de leurs enfants sera assurée dans les années à venir et qu'ils pourront eux-mêmes améliorer leurs revenus et ainsi nourrir leur famille grâce à leur travail de revente des marchandises du magasin communautaire.

En Haïti, il existe principalement des écoles privées, plus de 85%², qui ne sont pas gérées et financées par l'État. Comme ces écoles requièrent des frais de scolarité, de nombreux parents, qui travaillent dans le secteur agricole, surtout dans les zones rurales, ne peuvent pas envoyer leurs enfants à l'école en raison de leurs faibles revenus. Environ 20 % des enfants haïtiens âgés de 6 à 10 ans ne fréquentent pas l'école.³

OTM s'engage ainsi à résoudre cet accès restreint à l'éducation et à améliorer la situation socio-économique instable de la population des communautés autour de Beauséjour et a lancé en octobre dernier, en collaboration avec un partenaire local, un projet de trois ans, composé de plusieurs éléments clés. Un élément important de ce projet vise à soutenir les quatre écoles qui existent déjà à Beauséjour sur leur voie vers l'indépendance financière. Afin d'atteindre cet objectif, un magasin communautaire, dans lequel la population locale peut acheter des produits de première nécessité (nourriture, médicaments, vêtements, produits d'hygiène, etc.), est actuellement en construction à Léogâne. Les bénéfices serviront à l'avenir à financer et à maintenir durablement les écoles. L'éducation des enfants sera ainsi assurée et il sera également possible pour leurs parents et d'autres petits commerçants de participer à la distribution et à la revente des produits du magasin communautaire afin d'augmenter leurs revenus. Au-delà de leur intégration dans ce réseau de revente de produits du magasin

communautaire, ils peuvent participer à des formations pour améliorer leurs compétences et connaissances dans le secteur commercial et assurer à l'avenir de manière autonome l'approvisionnement de la population en produits de première nécessité. Il s'agit donc d'une situation bénéfique pour tous les habitants de la région.



Étudiants de l'école Gauthier

Veranstaltungen im Juni und Juli



***Lët'z Cooperate**: Am **30. Juni** findet von 13:00 bis 19:00 auf der „Place Clairefontaine“ in Luxemburg-Stadt die erste Ausgabe des Events „Lët'z Cooperate“ mit Informationsständen zur luxemburgischen Entwicklungshilfe und spannenden Sensibilisierungsaktivitäten rund um die Agenda 2030 und die 17 Nachhaltigkeitsziele statt (siehe Seite 17).

***Marché du Monde**: Der „Marché du Monde“ findet am **2. Juli** von 11:00 bis 18:00 auf der « Place de l'Hôtel de Ville » in Dudelange statt. Für weitere Informationen: <https://shorturl.at/eLVX5>

OTM wird neben vielen anderen gemeinnützigen Organisationen an beiden Veranstaltungen mit einem Stand vertreten sein. Wir laden Sie herzlichst ein, uns zu besuchen.

Événements en juin et juillet

***Lët'z Cooperate** : Le **30 juin**, la première édition de l'événement « Lët'z Cooperate » aura lieu de 13h00 à 19h00 sur la « Place Clairefontaine » à Luxembourg-ville avec des stands d'information sur la coopération luxembourgeoise et des activités de sensibilisation autour de l'Agenda 2030 et des 17 objectifs de développement durable (voir page 17).

***Marché du Monde** : Le « Marché du Monde » aura lieu le **2 juillet** de 11h00 à 18h00 sur la « Place de l'Hôtel de Ville » à Dudelange. Pour plus d'informations : <https://shorturl.at/eLVX5>

Parmi de nombreuses autres organisations caritatives, OTM sera aussi présent avec un stand lors de ces deux manifestations. Nous vous invitons chaleureusement à nous rendre visite.



LET'S COOPERATE

30 JUNE

FREE ENTRY

DISCOVER LUXEMBOURG'S
DEVELOPMENT
COOPERATION &
HUMANITARIAN
ACTION

30 JUNE
19H - 19H
PLACE CLAIREFONTAINE - LUXEMBOURG-CITY

IMMERSIVE NGO ACTIVITIES
OPPORTUNITIES TO ENGAGE!
LIVE MUSIC - FOOD & DRINKS
INNOVATION
EMERGENCY.LU



LUXEMBOURG
AID & DEVELOPMENT

Cercle de
coopération
des ONGD DU LUXEMBOURG

Rezept: Haitianisches Maniokpüree (nach Faustin Schneider)

- 3 Maniokwurzeln
- ½ Karotte
- 250ml Crème fraîche (flüssig)
- Gewürze (Salz, Pfeffer, Muskat)
- Brotscheiben

1. Maniok schälen, in Stücke schneiden und anschließend 10 Minuten in kaltem Wasser einweichen lassen.
2. Maniok und halbe Karotte 45 Minuten in heißem Wasser kochen lassen.
3. Zutaten pürieren (am besten mit einem Stabmixer).
4. Crème fraîche und Gewürze hinzufügen.
5. Je nach Belieben auf Brotscheiben anrichten.

Vorbereitung: 60 Minuten



Recette : Purée de manioc haïtienne (selon Faustin Schneider)

- 3 racines de manioc
- ½ carotte
- 250 ml crème fraîche (liquide)
- Épices (sel, poivre, muscade)
- Tranches de pain

1. Éplucher le manioc, le couper en morceaux et le faire tremper 10 minutes dans l'eau froide.
2. Faire bouillir le manioc et la demi-carotte dans de l'eau chaude durant 45 minutes.
3. Écraser les ingrédients (de préférence avec un mixeur).
4. Ajouter la crème fraîche et les épices.
5. Dresser la purée selon les goûts sur des tranches de pain.

Préparation : 60 minutes



Objectif Tiers Monde



Éditeur : Objectif Tiers Monde
140, rue Adolphe Fischer
L-1521 Luxembourg;
Tél.: +352 26190182;
Email : info@otm.lu;
Photos : N. Scholtus, OTM,
Pixabay, Unsplash
Textes : A. Berkes, C. Schneider
Impression : Onlineprinters
Tirage : 2500 exemplaires



Für weitere Informationen besu-
chen Sie unsere Website

www.otm.lu

oder rufen sie uns an :

+352 26190182

Möchten Sie die Broschüre per E-
Mail erhalten oder nicht mehr er-
halten?

Schreiben Sie uns an info@otm.lu

Pour plus d'informations, veuillez
visiter notre site web

www.otm.lu

ou appelez nous :

+352 26190182

Vous voulez recevoir la brochure
par email ou vous désirez plus re-
cevoir la brochure ?

Écrivez à info@otm.lu

